

5059340002453



- EN Safety
- FR Sécurité
- PL Bezpieczeństwo
- DE Sicherheit
- RO Siguranță
- ES Seguridad
- PT Segurança
- TR Emniyet

4



- EN Product description
- FR Description du produit
- PL Opis produktu
- DE Produktbeschreibung
- RO Descrierea produsului
- ES Descripción del producto
- PT Descrição do produto
- TR Ürün açıklaması

9



- EN Technical data
- FR Données techniques
- PL Dane techniczne
- DE Technische daten
- RO Date tehnice
- ES Datos técnicos
- PT Dados técnicos
- TR Teknik veriler

10

- EN Trouble shooting
- FR Dépannage
- PL Rozwiązywanie problemów
- DE Fehlerbehebung
- RO Depanare
- ES Resolución de problemas
- PT Resolução de problemas
- TR Sorun Giderme

12



- EN Assembly
- FR Assemblage
- PL Montaż
- DE Montage
- RO Asamblare
- ES Montaje
- PT Montagem
- TR Montaj

15



- EN Care and maintenance
- FR Entretien et maintenance
- PL Czyszczenie i konserwacja
- DE Pflege und wartung
- RO Îngrijire și întreținere
- ES Cuidados y mantenimiento
- PT Cuidados e manutenção
- TR Bakım ve onarım

18



EN IMPORTANT - Save these instructions. This manual contains important safety and operating instructions. Read all instructions and follow them with each use of this product.

RO IMPORTANT – păstrați aceste instrucțiuni. Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și utilizare. Citiți toate instrucțiunile și urmați-le la fiecare utilizare a acestui produs.

FR IMPORTANT - Conservez ces instructions. Ce manuel contient d'importantes instructions liées à la sécurité et au fonctionnement. Lire toutes les instructions et les suivre à chaque utilisation de ce produit.

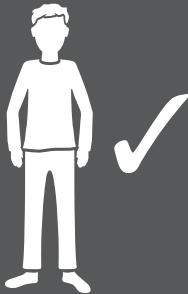
ES IMPORTANTE: Guarde estas instrucciones. Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea todas las instrucciones y cumplalas en cada uso de este producto.

PL WAŻNE — należy zachować tą instrukcję. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Należy przeczytać wszystkie wytyczne i zawsze stosować się do nich podczas użytkowania produktu.

PT IMPORTANTE - Guarde estas instruções. Este manual contém instruções importantes de segurança e de funcionamento. Leia todas as instruções e siga-as sempre que utilizar este produto.

DE WICHTIG: Bewahren Sie diese Anleitung auf. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen. Lesen Sie alle Anweisungen und befolgen Sie diese bei jeder Geräteverwendung.

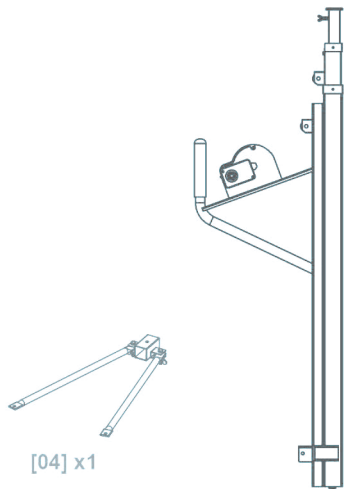
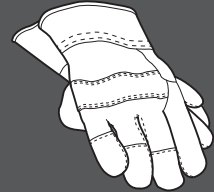
TR ÖNEMLİ - Bu talimatları kaydedin. Bu kılavuz önemli güvenlik ve kullanım talimatları içermektedir. Tüm talimatları okuyun ve bu ürünün her kullanımında bunları uygulayın.



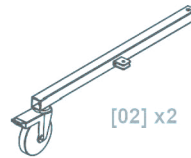
13mm



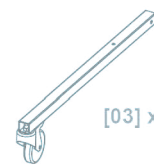
19mm



[01] x1



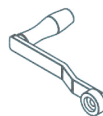
[02] x2



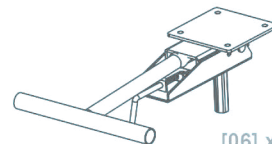
[03] x1



[04] x1



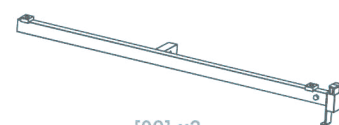
[05] x1



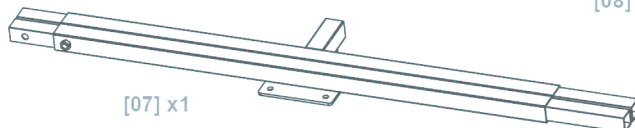
[06] x1



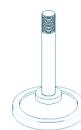
[08] x1



[09] x2



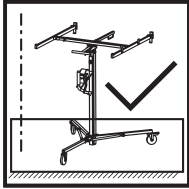
[07] x1



[10] x1



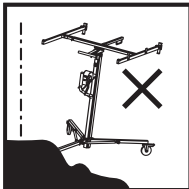
- EN Safety
 PL Bezpieczeństwo
 RO Siguranță
 PT Segurança
- FR Sécurité
 DE Sicherheit
 ES Seguridad
 TR Emniyet



- EN Use on level surfaces only
 FR Utiliser le produit uniquement sur des surfaces planes
 PL Używać wyłącznie na równych powierzchniach
 DE Nur auf ebenen Flächen verwenden
 RO Utilizează numai pe suprafețe plane
 ES Utilizar solo en superficies niveladas
 PT Utilizar apenas em superfícies planas
 TR Yalnızca düz yüzeylerde kullanın



- EN Read Instruction Manual
 FR Lire la notice
 PL Zapoznać się z instrukcją obsługi
 DE Lesen Sie das Handbuch
 RO Citește manualul de instrucțiuni
 ES Lea el Manual de instrucciones
 PT Ler o manual de instruções
 TR Kullanma Kılavuzunu okuyun



- EN Do not use on uneven surfaces
 FR Ne pas utiliser le produit sur des surfaces inégales
 PL Nie używać na nierównych powierzchniach
 DE Nicht auf unebenen Flächen verwenden
 RO Nu utiliza pe suprafețe denivelate
 ES No utilizar sobre superficies irregulares
 PT Não utilizar em superfícies irregulares
 TR Düz olmayan yüzeylerde kullanmayın



- EN Wear PPE
 FR Porter un EPI
 PL Stosować środki ochrony indywidualnej
 DE Tragen Sie eine PSA
 RO Poartă EIP
 ES Utilice el EPI apropiado
 PT Utilizar EPI
 TR Kişisel koruyucu donanım kullanın



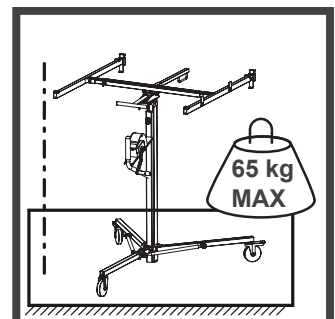
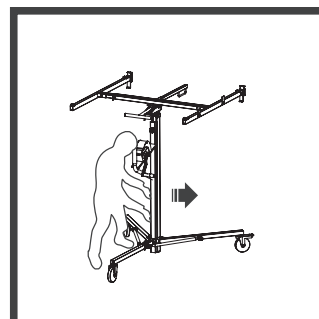
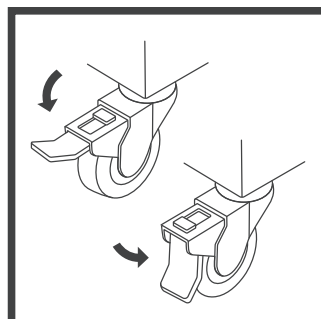
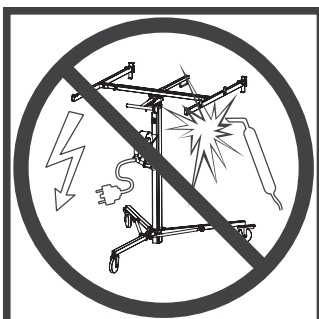
- EN Only lift 1 sheet at a time
 FR Ne soulever qu'un panneau à la fois
 PL Podnosić tylko 1 płytę naraz
 DE Heben Sie jeweils nur eine Platte an
 RO Ridică numai 1 placă odată
 ES Levante solo una lámina a la vez
 PT Elevar apenas 1 placa de cada vez
 TR Tek seferde yalnızca 1 levha kaldırın



- EN For Indoor use Only
 FR Pour un usage en intérieur uniquement
 PL Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń
 DE Nur im Innenbereich verwenden
 RO Pentru utilizare doar la interior
 ES Solo para uso en interiores
 PT Apenas para utilização em espaços interiores
 TR Yalnızca İç Mekanda kullanıma uygundur



- EN Do not allow children or animals near the product
 FR Tenir les enfants et les animaux à l'écart du produit
 PL Nie dopuszczać dzieci ani zwierząt do produktu
 DE Kinder und Tiere dürfen sich nicht in der Nähe des Produkts befinden
 RO Nu lăsa copiii sau animalele în apropierea produsului
 ES No deje que los niños o animales se acerquen al producto
 PT Não permitir que crianças ou animais se encontrem nas proximidades do produto
 TR Çocukların veya hayvanların ürüne yaklaşmasına izin vermeyin





- EN** Safety
- PL** Bezpieczeństwo
- RO** Siguranță
- PT** Segurança

- FR** Sécurité
- DE** Sicherheit
- ES** Seguridad
- TR** Emniyet

EN**Safety**

- ALWAYS study these instructions before use and pay attention to all warnings.
- ALWAYS inspect the lift plate carefully before each use (pay special attention to the condition).
- ALWAYS make sure the lift plate has reached room temperature before using. Always make sure that the hoist is clean and dry before use.
- NEVER use the lift plate if any parts are not fully tightened or there is any sign of damage/wear and tear.
- ALWAYS ensure the work area is flat and clear of any obstacles.
- Never lift more than 65kg.
- The load should, whatever its size, always be centered relative to the telescopic mast.
- The lift plate should be used in dry conditions only.
- Do not move the product when a load is lifted.
- Do not stand under the load.
- Do not use the product in areas where it may come into contact with electrical cables, telephone wires etc.
- The product is for the lifting of plasterboard or timber sheet material. Under no circumstances should the product be used to lift other objects, children or animals.
- Take care when handling loads, always lift the load onto the product with a minimum of 2 people. Ensure the plate is in the vertical position to allow easier loading.
- Always apply the brakes when loading and raising/lowering the product.
- Under no circumstances should the product be modified in anyway.
- Periodically check the product markings to ensure they are clear and easy to read.
- When the product has reached the end of its life it should be dismantled by a qualified professional.

**NOTE:**

These important safeguards and instructions cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution need to be applied by the person using the product.

**WARNING**

Read and follow all Safety Rules and Assembly Instructions before assembling this product. Retain this document for further reference.

FR**Sécurité**

- TOUJOURS consulter ces instructions et prêter attention à tous les avertissements avant d'utiliser le produit.
- TOUJOURS inspecter le lève-plaque avant de l'utiliser (vérifier attentivement son état).
- TOUJOURS vérifier que le lève-plaque a atteint la température ambiante avant de l'utiliser. Toujours vérifier que le palan est propre et

sec avant de l'utiliser.

- Ne JAMAIS utiliser le lève-plaque si toutes les pièces ne sont pas complètement serrées ou en cas de signes de dommages/d'usure.
- TOUJOURS s'assurer que la zone de travail est plane et dégagée de tout obstacle.
- Ne jamais soulever plus de 65 kg.
- Quelle que soit sa taille, la charge doit toujours être centrée par rapport au mât télescopique.
- Le lève-plaque doit être utilisé dans des conditions sèches uniquement.
- Ne pas déplacer le produit lors du levage d'une charge.
- Ne pas se placer sous la charge.
- Ne pas utiliser le produit dans des zones où il pourrait entrer en contact avec des câbles électriques ou téléphoniques, etc.
- Ce produit est destiné au levage de plaques de plâtre ou de panneaux de bois. Il ne doit en aucun cas être utilisé pour soulever d'autres objets, des enfants ou des animaux.
- Manipuler les charges avec prudence. Toujours faire appel à 2 personnes minimum pour soulever la charge et la placer sur le produit. Vérifier que la plaque est en position verticale pour faciliter le placement de la charge sur le produit.
- Toujours serrer les freins avant de placer une charge sur le produit et de le lever/l'abaisser.
- Ne jamais modifier le produit, de quelque manière que ce soit.
- Vérifier régulièrement les étiquettes du produit pour s'assurer qu'elles sont parfaitement lisibles.
- Lorsque le produit arrive en fin de vie, il doit être démonté par un professionnel qualifié.

**REMARQUE :**

Ces consignes de sécurité et instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. La personne utilisant le produit doit toujours faire preuve de bon sens et de précaution.

**AVERTISSEMENT**

Lire et suivre toutes les règles de sécurité et instructions de montage avant de monter ce produit. Conserver ce document pour référence ultérieure.

PL**Bezpieczeństwo**

- Przed KAŻDYM użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia.
- Przed KAŻDYM użyciem podnośnika należy go dokładnie sprawdzić (zwrócić szczególną uwagę na jego stan techniczny).
- Przed KAŻDYM użyciem podnośnika należy upewnić się, że osiągnął on temperaturę pokojową. Przed KAŻDYM użyciem podnośnika należy upewnić się, że jest on czysty i suchy.
- NIE WOLNO używać podnośnika, jeśli jakiegokolwiek części nie są w pełni dokręcone lub występują oznaki uszkodzenia czy zużycia.
- Należy ZAWSZE upewnić się, że miejsce pracy jest płaskie i nie zawiera przeszkód.
- Nie wolno podnosić ładunku powyżej 65 kg.
- Niezależnie od wielkości ładunku powinien on być zawsze wyśrodkowany względem maszty teleskopowego.
- Podnośnika należy używać wyłącznie w suchych warunkach.



EN Safety

PL Bezpieczeństwo

RO Siguranță

PT Segurança

FR Sécurité

DE Sicherheit

ES Seguridad

TR Emniyet

- Nie wolno przenosić produktu, gdy ładunek jest podniesiony.
- Nie wolno stawać pod ładunkiem.
- Nie należy używać produktu w miejscach, w których może on zetknąć się z przewodami elektrycznymi, przewodami telefonicznymi itp.
- Produkt jest przeznaczony do podnoszenia płyt gipsowo-kartonowych i drewnianych. Pod żadnym pozorem nie wolno używać produktu do podnoszenia innych przedmiotów, dzieci lub zwierząt.
- Podczas przenoszenia ładunków należy zachować ostrożność; załadunek urządzenia powinny zawsze przeprowadzać co najmniej 2 osoby. Należy upewnić się, że płyta podnośnika znajduje się w pozycji pionowej, aby ułatwić załadunek.
- Podczas załadunku i podnoszenia/opuszczania produktu należy zawsze używać hamulców.
- Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować produktu.
- Należy okresowo sprawdzać oznaczenia produktu, aby upewnić się, że są widoczne i czytelne.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji produkt powinien zostać zdemontowany przez wykwalifikowanego specjalistę.



UWAGA:

Opisane tutaj środki ostrożności oraz zalecenia nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Z produktu należy korzystać w sposób rozważny i zachowywać ostrożność.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu produktu należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz instrukcję montażu i zastosować się do nich. Niniejszy dokument należy zachować do wglądu w przyszłości.

DE

Sicherheit

- Lesen Sie die Anweisungen vor JEDER Verwendung durch und beachten Sie alle Warnhinweise.
- Überprüfen Sie die Hebeplattform vor JEDER Verwendung sorgfältig (achten Sie besonders auf den Zustand).
- Stellen Sie vor JEDER Verwendung sicher, dass die Hebeplattform Raumtemperatur erreicht hat. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der Hebezug sauber und trocken ist.
- Verwenden Sie die Hebeplattform NICHT, wenn Teile nicht vollständig festgezogen sind oder sie Anzeichen von Beschädigung, Abnutzung oder Verschleiß aufweist.
- Stellen Sie IMMER sicher, dass der Arbeitsbereich eben und frei von Hindernissen ist.
- Heben Sie niemals mehr als 65 kg an.
- Die Last muss unabhängig von ihrer Größe immer relativ zum Teleskopmast zentriert sein.
- Die Hebeplattform darf nur in trockenen Umgebungen verwendet werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während eine Last angehoben wird.
- Halten Sie sich nicht unter der Last auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen es mit elektrischen Kabeln, Telefonkabeln usw. in Kontakt kommen könnte.
- Das Produkt ist für das Anheben von Gipskartonplatten oder Holzplatten vorgesehen. Das Produkt darf unter keinen Umständen zum Anheben anderer Objekte verwendet werden, Kinder oder Tiere.
- Gehen Sie beim Umgang mit Lasten vorsichtig vor. Heben Sie große

Lasten immer mindestens zu zweit auf das Gerät. Achten Sie zum einfacheren Beladen darauf, dass die Platte senkrecht positioniert ist.

- Betätigen Sie immer die Bremsen, wenn Sie das Gerät beladen und Lasten anheben/absenken.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen in irgendeiner Weise verändert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Produktbeschriftungen, um sicherzustellen, dass sie klar und leicht lesbar sind.
- Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, sollte es von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.



HINWEIS:

Diese wichtigen Sicherheitsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Die Person, die das Produkt verwendet, muss vernünftig und mit Bedacht vorgehen.



WARNUNG

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften und Montageanweisungen, bevor Sie dieses Produkt zusammenbauen. Bewahren Sie dieses Dokument zur Referenz auf.

RO

Siguranță

- Studiați ÎNTOTDEAUNA aceste instrucțiuni înainte de utilizare și acordați atenție tuturor avertismentelor.
- Inspectați ÎNTOTDEAUNA cadrul de ridicare cu atenție înainte de fiecare utilizare (acordați o atenție deosebită stării în care se află).
- Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că acest cadru de ridicare a ajuns la temperatura camerei înainte de utilizare. Asigurați-vă mereu că palanul e curat și uscat înainte de utilizare.
- Nu folosiți NICIODATĂ cadrul de ridicare dacă unele componente nu sunt complet strănse sau dacă există semne de uzură/deteriorare.
- Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că zona de lucru este plană și fără obstacole.
- Nu ridicați niciodată mai mult de 65 kg.
- Oricare i-ar fi mărimea, încărcătura trebuie să fie mereu centrată în raport cu stâlpul telescopic.
- Cadrul de ridicare trebuie folosit doar în condiții uscate.
- Nu mișcați produsul când este ridicată o încărcătură.
- Nu stați sub încărcătură.
- Nu utiliza produsul în zone în care poate intra în contact cu cabluri electrice, cabluri telefonice etc.
- Produsul este destinat ridicării plăcilor din gips-carton sau lemn. Produsul nu trebuie utilizat, în nicio circumstanță, la ridicarea altor obiecte, a copiilor sau a animalelor.
- Manevreați cu atenție încărcăturile și ridicați întotdeauna încărcătura pe produs cu ajutorul a cel puțin 2 persoane. Asigurați-te că placa este în poziție verticală pentru a fi mai ușor de încărcat.
- Acționează întotdeauna frânela la încărcarea și ridicarea/coborârea produsului.
- Produsul nu trebuie modificat în niciun fel, în nicio circumstanță.
- Verifică periodic etichetele produsului, pentru a te asigura că sunt clare și ușor de citit.
- Când produsul ajunge la finalul duratei de viață, trebuie dezasamblat



EN Safety

PL Bezpieczeństwo

RO Siguranță

PT Segurança

FR Sécurité

DE Sicherheit

ES Seguridad

TR Emniyet

de un profesionist calificat.



REȚINEȚI:

Aceste măsuri de protecție și instrucțiuni importante nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile. Este de la sine înțeles faptul că trebuie să existe simț practic și atenție din partea persoanei care utilizează produsul.



AVERTISMENT

Citiți și urmați regulile de siguranță și instrucțiunile de asamblare, înainte de a asambla acest produs. Păstrați acest document pentru consultare ulterioară.

ES

Seguridad

- SIEMPRE debe leer detenidamente estas instrucciones antes del uso y prestar atención a todas las advertencias.
- SIEMPRE debe inspeccionar la placa de elevación cuidadosamente antes de cada uso (preste especial atención a su estado).
- SIEMPRE debe asegurarse de que la placa de elevación haya alcanzado la temperatura ambiente antes de utilizarla. Siempre debe asegurarse de que el montacargas esté limpio y seco antes de utilizarlo.
- NUNCA debe utilizar la placa de elevación si alguna de las partes no está totalmente apretada o hay algún signo de daño/desgaste y deterioro.
- SIEMPRE debe asegurarse de que la zona de trabajo esté lisa y libre de obstáculos.
- Nunca eleve más de 65 kg.
- La carga, independientemente de su tamaño, siempre debe estar centrada con respecto al mástil telescópico.
- La placa de elevación solo se debe utilizar en un ambiente seco.
- No mueva el producto cuando se eleve una carga.
- No se ponga debajo de la carga.
- No utilice el producto en zonas en las que pueda entrar en contacto con cables eléctricos, telefónicos, etc.
- El producto está diseñado para elevar placas de yeso y láminas de madera. No utilice el producto para elevar ningún otro objeto, niños o animales.
- Tenga cuidado al manipular las cargas; para colocar la carga en el producto debe contar con un mínimo de 2 personas. Asegúrese de que la placa está en posición vertical para facilitar la carga.
- Active siempre los frenos al cargar y subir/bajar el producto.
- El producto no debe modificarse de ninguna manera.
- Compruebe periódicamente las marcas del producto para asegurarse de que son claras y legibles.
- Un profesional cualificado deberá desmontar el producto cuando este haya llegado al final de su vida útil.



NOTA:

Estas instrucciones y medidas de seguridad importantes no cubren todas las situaciones y condiciones posibles. Ha de entenderse que la persona que utilice el producto deberá ser cauta y aplicar el sentido común.



ADVERTENCIA

Lea y siga todas las normas de seguridad y las instrucciones de montaje antes de montar este producto. Guarde este documento para futura referencia.

PT

Segurança

- Leia SEMPRE estas instruções antes da utilização e preste atenção a todos os avisos.
- Inspeccione SEMPRE a placa de elevação com cuidado antes de cada utilização (preste especial atenção ao estado).
- Certifique-se SEMPRE de que a placa de elevação atingiu a temperatura ambiente antes da utilização. Certifique-se sempre de que o guincho está limpo e seco antes da utilização.
- Nunca utilize a placa de elevação se alguma peça não estiver totalmente apertada ou se existirem sinais de danos/desgaste.
- Certifique-se SEMPRE de que a área de trabalho é plana e isenta de quaisquer obstáculos.
- Nunca levante mais de 65 kg.
- A carga deve, independentemente do seu tamanho, estar sempre centrada em relação ao mastro telescópico.
- A placa de elevação deve ser utilizada apenas em condições secas.
- Não mova o produto quando uma carga estiver elevada.
- Não permaneça debaixo da carga.
- Não utilize o produto em áreas onde possa entrar em contacto com cabos eléctricos, fios telefónicos, etc.
- O produto destina-se à elevação de placas de gesso ou de madeira. Em nenhuma circunstância deverá o produto ser utilizado para elevar outros objectos, crianças ou animais.
- Tenha cuidado ao manusear cargas; eleve sempre a carga para o produto com um mínimo de 2 pessoas. Certifique-se de que a placa está na posição vertical para permitir um carregamento mais fácil.
- Aplique sempre os travões ao carregar e elevar/baixar o produto.
- Em nenhuma circunstância deverá o produto ser modificado.
- Verifique periodicamente as etiquetas do produto para garantir que estão claras e fáceis de ler.
- Quando o produto tiver atingido o fim da sua vida útil, deverá ser desmontado por um profissional qualificado.



NOTA:

Estas medidas de segurança e instruções importantes não abrangem todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Deve compreender que o bom senso e cuidado têm de ser aplicados pela pessoa que utiliza o produto.



AVISO

Leia e siga todas as regras de segurança e instruções de montagem antes de montar este produto. Guarde este documento para referência futura.



- EN Safety
- PL Bezpieczeństwo
- RO Siguranță
- PT Segurança

- FR Sécurité
- DE Sicherheit
- ES Seguridad
- TR Emniyet

TR

Emniyet

- Kullanmadan önce MUTLAKA bu talimatları okuyun ve tüm uyarılara dikkat edin.
- Her kullanımdan önce MUTLAKA kaldırma plakasını dikkatle inceleyin (durumuna özellikle dikkat edin).
- Kullanmadan önce MUTLAKA kaldırma plakasının oda sıcaklığına ulaştığından emin olun. Kullanmadan önce MUTLAKA vincin temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Parçalar tamamen sıkılmamışsa ya da herhangi bir hasar/aşınma ve yıpranma belirtisi varsa kaldırma plakasını ASLA kullanmayın.
- MUTLAKA çalışma alanının düz olduğundan ve herhangi bir engel bulunmadığından emin olun.
- Asla 65 kg'dan fazla kaldırmayın.
- Yük, boyutu ne olursa olsun her zaman teleskopik çubuk ile görel olarak ortalanmalıdır.
- Kaldırma plakası yalnızca kuru koşullarda kullanılmalıdır.
- Yük kaldırılırken ürünü hareket ettirmeyin.
- Yükün altında durmayın.
- Ürünü elektrik kabloları, telefon kabloları vb. ile temas edebileceği alanlarda kullanmayın.

- Ürün, alçıpan veya kereste levha malzemesinin kaldırılması için kullanılır. Ürün hiçbir koşulda başka nesnelere, çocukları veya hayvanları kaldırmak için kullanılmamalıdır.
- Yük taşırken dikkatli olun, yükü her zaman en az 2 kişi ile kaldırarak ürünün üzerine yerleştirin. Daha kolay yükleme için plakanın dikey konumunda olduğundan emin olun.
- Ürünü yüklerken ve kaldırırken/indirirken mutlaka freni devreye alın.
- Ürün hiçbir koşulda hiçbir şekilde modifiye edilmemelidir.
- Ürün işaretlerini düzenli olarak kontrol ederek etiketlerin net bir şekilde ve kolayca okunabilir olduğundan emin olun.
- Ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında yetkili bir uzman tarafından parçalarına ayrılmalıdır.



NOT:

Bu önemli önlemler ve talimatlar, tüm olası koşulları ve meydana gelebilecek durumları kapsamaz. Ürünü kullanan kişi sağduyulu ve dikkatli bir şekilde hareket etmelidir.



UYARI

Bu ürünü monte etmeden önce tüm Güvenlik Kuralları ve Montaj Talimatlarını okuyun ve uygulayın. Bu belgeyi daha sonra başsvrmak üzere saklayın.



- EN Product description
- PL Opis produktu
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- FR Description du produit
- DE Produktbeschreibung
- ES Descripción del producto
- TR Ürün açıklaması

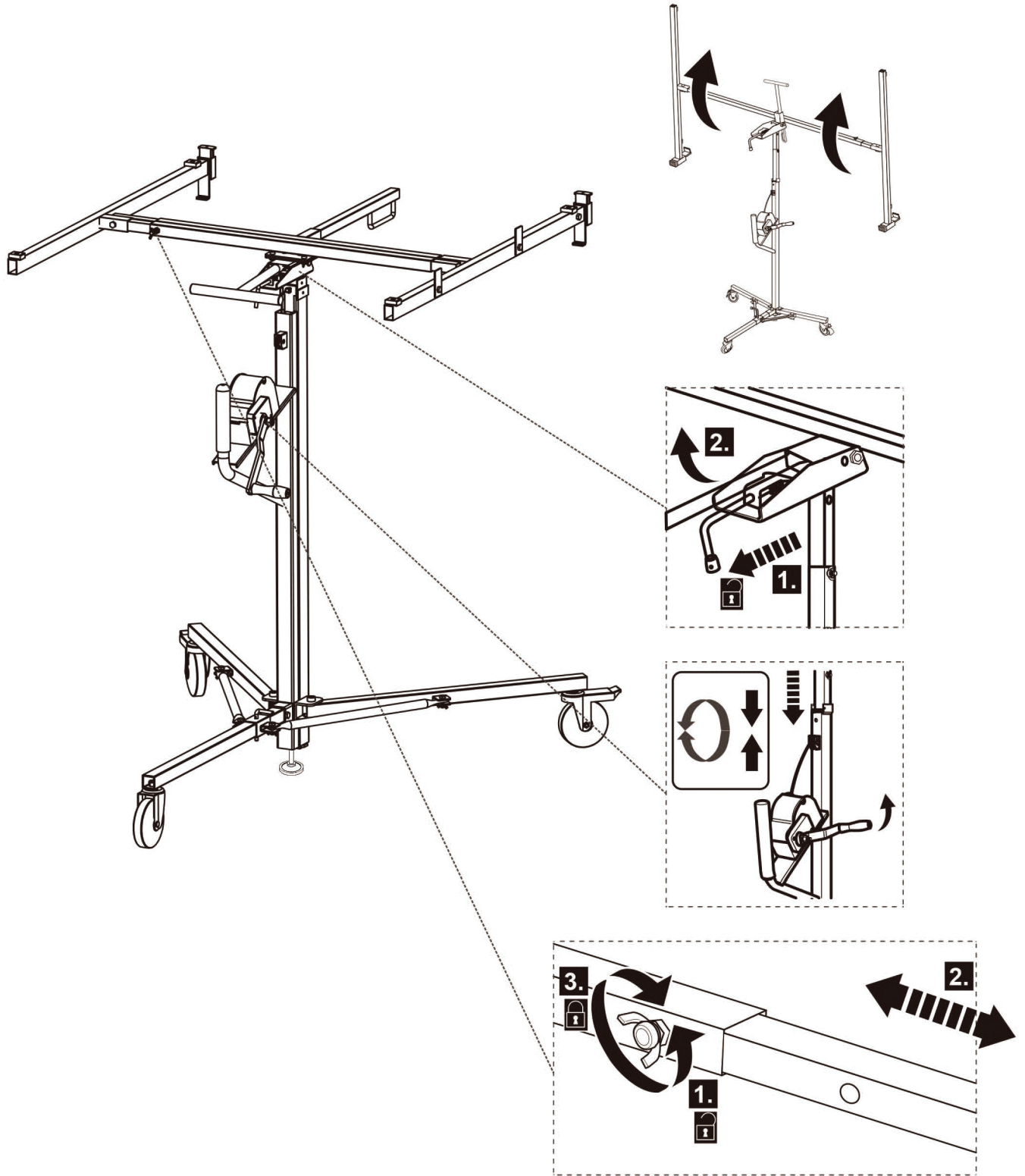
- EN Panel lifter, for the lifting of plasterboard or timber sheets.
- PL Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych i drewnianych.
- RO Dispozitiv de ridicat plăci din gips-carton sau lemn.
- PT Elevador de painéis para elevação de placas de gesso ou de madeira.

- FR Lève plaques de plâtre et panneaux de particules.
- DE Plattenheber zum Anheben von Gipskarton oder Holzplatten.
- ES Elevador de paneles para la elevación de placas de yeso y láminas de madera.
- TR Alçıpan veya kereste levhaların kaldırılması için panel kaldıracı.



- EN Technical data
- PL Dane techniczne
- RO Date tehnice
- PT Dados técnicos

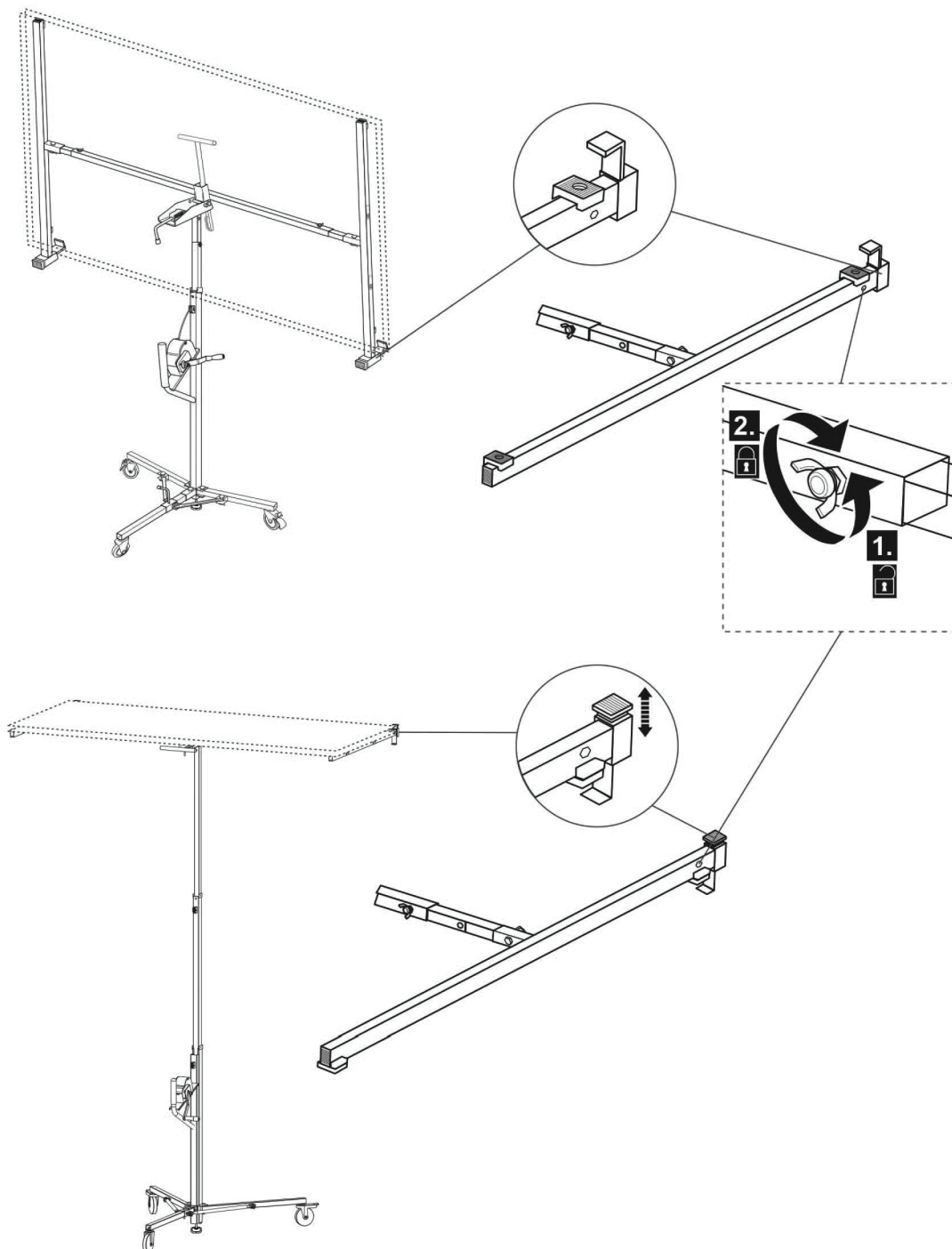
- FR Données techniques
- DE Technische daten
- ES Datos técnicos
- TR Teknik veriler





EN Technical data
 PL Dane techniczne
 RO Date tehnice
 PT Dados técnicos

FR Données techniques
 DE Technische daten
 ES Datos técnicos
 TR Teknik veriler



EN • Maximum capacity: 65 Kg
 • Size of plate: 1,20 x 3,20 m
 • Max lift height: 3,38m
 • Net weight: 41 kg

DE • Maximale Belastbarkeit: 65 kg
 • Plattengröße: 1,20 x 3,20 m
 • Max. Hubhöhe: 3,38 m
 • Nettogewicht: 41 kg

PT • Capacidade máxima: 65 kg
 • Tamanho da placa: 1,20 x 3,20 m
 • Altura máxima de elevação: 3,38 m
 • Peso líquido: 41 kg

FR • Capacité maximale : 65 kg
 • Dimensions de la plaque : 1,20 x 3,20 m
 • Hauteur de levage max. : 3,38 m
 • Poids net : 41 kg

RO • Capacitate maximă: 65 kg
 • Mărimea plăcii: 1,20 x 3,20 m
 • Înălțime maximă de ridicare: 3,38 m
 • Greutate netă: 41 kg

TR • Maksimum kapasite: 65 kg
 • Plaka boyutu: 1,20 x 3,20 m
 • Maksimum kaldırma yüksekliği: 3,38 m
 • Net ağırlık: 41 kg

PL • Udźwig maksymalny: 65 kg
 • Rozmiar płyty: 1,2 x 3,2 m
 • Maksymalna wysokość podnoszenia: 3,38 m
 • Masa netto: 41 kg

ES • Capacidad máxima: 65 Kg
 • Tamaño de la placa: 1,20 x 3,20 m
 • Altura de elevación máxima: 3,38 m
 • Peso neto: 41 kg

- EN Trouble shooting
- PL Rozwiązywanie problemów
- RO Depanare
- PT Resolução de problemas

- FR Dépannage
- DE Fehlerbehebung
- ES Resolución de problemas
- TR Sorun Giderme

EN

Trouble shooting

Problem	
1. Load is not lifted or raised when the crank is turned.	
Possible Cause	Solution
1.1 Nominal load is exceeded.	1.1 Reduce the weight of the load.
1.2 Crank turned in wrong direction.	1.2 Check directional arrows on the product and turn the crank in correct direction.
1.3 Internal damage e.g. cable is worn.	1.3 Have the product inspected or repaired by a specialist repairer.
1.4 Obstructions in the way of platform.	1.4 Remove the obstructions.
1.5 Telescopic mast not assembled properly.	1.5 Check the joints/connections on the telescopic mast.
Problem	
2. No rattling sound is heard when turning the crank.	
Possible Cause	Solution
2.1 Problem with the winch cable.	2.1 Seek further advice from the store where you purchased the product from.
Problem	
3. Product will not move easily.	
Possible Cause	Solution
3.1 Brake is on.	3.1 Take the brake off.

FR

Dépannage

Problème	
1. La charge ne se lève pas lorsque la manivelle est tournée.	
Cause éventuelle	Solution
1.1 La charge nominale est dépassée.	1.1 Réduire le poids de la charge.
1.2 La manivelle a été tournée dans le mauvais sens.	1.2 Se référer aux flèches directionnelles sur le produit et tourner la manivelle dans le bon sens.
1.3 Dommages internes, par exemple, câble usé.	1.3 Demander à un réparateur spécialisé de contrôler ou de réparer le produit.
1.4 Obstacles sur la plateforme.	1.4 Retirer les obstacles.
1.5 Mât télescopique mal assemblé.	1.5 Vérifier les articulations/ jonctions sur le mât télescopique.
Problème	
2. Lorsque la manivelle est tournée, aucun bruit de cliquetis ne se fait entendre.	
Cause éventuelle	Solution
2.1 Problème au niveau du câble du treuil.	2.1 Demander conseil auprès du magasin dans lequel le produit a été acheté.
Problème	
3. Le produit ne se déplace pas facilement.	
Cause éventuelle	Solution
3.1 Le frein est serré.	3.1 Desserrer le frein.

PL

Rozwiązywanie problemów

Usterka	
1. Po obroceniu korby ładunek nie jest podnoszony.	
Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1.1 Przekroczono obciążenie nominalne.	1.1 Zmniejsz ciężar ładunku.
1.2 Korba została obrócona w złym kierunku.	1.2 Sprawdź strzałki kierunkowe na urządzeniu i obróć korbę we właściwym kierunku.
1.3 Wewnętrzne uszkodzenie, np. linka jest zużyta.	1.3 Zleć kontrolę lub naprawę produktu specjalście.
1.4 Platformę blokują przeszkody.	1.4 Usuń przeszkodę.
1.5 Maszt teleskopowy nie jest prawidłowo zmontowany.	1.5 Sprawdź złącza i połączenia masztu teleskopowego.
Usterka	
2. Podczas obracania korby nie słychać dźwięku stukania.	
Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
2.1 Problem z linką wciągarki.	2.1 Skontaktuj się ze sklepem, w którym zakupiono produkt, aby uzyskać więcej informacji.
Usterka	
3. Produkt nie porusza się z łatwością.	
Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
3.1 Hamulec jest włączony.	3.1 Zwolnij hamulec.

DE

Fehlerbehebung

Problem	
1. Die Last wird nicht an- oder hochgehoben, wenn die Kurbel gedreht wird.	
Mögliche Ursache	Lösung
1.1 Nennlast überschritten.	1.1 Reduzieren Sie das Gewicht der Last.
1.2 Kurbel in falsche Richtung gedreht.	1.2 Überprüfen Sie die Richtungspfeile auf dem Gerät und drehen Sie die Kurbel in die richtige Richtung.
1.3 Interne Schäden, z. B. Kabel ist verschlissen.	1.3 Lassen Sie das Produkt von einem spezialisierten Servicebetrieb überprüfen oder reparieren.
1.4 Hindernisse im Weg der Plattform.	1.4 Entfernen Sie die Hindernisse.
1.5 Teleskopmast wurde nicht ordnungsgemäß montiert.	1.5 Prüfen Sie die Verbindungen/ Anschlüsse am Teleskopmast.
Problem	
2. Beim Drehen der Kurbel ist kein Klappern zu hören.	
Mögliche Ursache	Lösung
2.1 Problem mit dem Seil der Seilwinde.	2.1 Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

- EN Trouble shooting
- PL Rozwiązywanie problemów
- RO Depanare
- PT Resolução de problemas

- FR Dépannage
- DE Fehlerbehebung
- ES Resolución de problemas
- TR Sorun Giderme

Problem	
3. Das Produkt lässt sich nur schwer bewegen.	
Mögliche Ursache	Lösung
3.1 Die Bremse ist aktiviert.	3.1 Lösen Sie die Bremse.

RO

Depanare

Problemă	
1. Încărcătura nu este ridicată la învârtirea manivelei.	
Cauză posibilă	Soluție
1.1 Sarcina nominală este depășită.	1.1 Redu greutatea încărcăturii.
1.2 Manivela este învârtită în direcția greșită.	1.2 Verifică săgețile de direcție de pe produs și învârte manivela în direcția corectă.
1.3 Deteriorare internă, de ex. cablu uzat.	1.3 Solicită verificarea sau repararea produsului de către un reparator specializat.
1.4 Obstacole în calea platformei.	1.4 Îndepărtează obstacolele.
1.5 Stâlpul telescopic nu este asamblat corect.	1.5 Verifică îmbinările/conexiunile de pe stâlpul telescopic.
Problemă	
2. Nu se aude niciun zgomot la învârtirea manivelei.	
Cauză posibilă	Soluție
2.1 Problemă cu cablul troliului.	2.1 Solicită recomandări suplimentare de la magazinul din care ai achiziționat produsul.
Problemă	
3. Produsul nu se deplasează cu ușurință.	
Cauză posibilă	Soluție
3.1 Este acționată frâna.	3.1 Eliberează frâna.

ES

Resolución de problemas

Problema	
1. La carga no se eleva cuando se gira la manivela.	
Posible causa	Solución
1.1 Se ha superado la carga nominal.	1.1 Reduzca el peso de la carga.
1.2 Se ha girado la manivela en la dirección incorrecta.	1.2 Compruebe las flechas de dirección del producto y gire la manivela en la dirección correcta.
1.3 Daños internos, p. ej., cables desgastados.	1.3 Contacte con un taller especializado para que realice la inspección o reparación del producto.
1.4 Obstáculos en el recorrido de la plataforma.	1.4 Elimine los obstáculos.
1.5 El mástil telescópico no está correctamente montado.	1.5 Compruebe las uniones/conexiones del mástil telescópico.

Problema	
2. No se oye ningún sonido metálico al girar la palanca.	
Posible causa	Solución
2.1 Problema con el cable del cabrestante.	2.1 Diríjase a la tienda en la que adquirió el producto para obtener más información.

Problema	
3. El producto no se mueve con facilidad.	
Posible causa	Solución
3.1 El freno está activado.	3.1 Desactive el freno.

PT

Resolução de problemas

Problema	
1. A carga não é elevada quando a manivela é rodada.	
Causa possível	Solução
1.1 Carga nominal excedida.	1.1 Reduza o peso da carga.
1.2 Manivela rodada na direção errada.	1.2 Verifique as setas de direção no produto e rodar a manivela no sentido correto.
1.3 Danos internos; por exemplo, um cabo desgastado.	1.3 Peça a inspeção ou reparação do produto a um especialista.
1.4 Obstruções no percurso da plataforma.	1.4 Remova as obstruções.
1.5 Mastro telescópico não está corretamente montado.	1.5 Verifique as uniões/ligações no mastro telescópico.

Problema	
2. Não se ouve nenhum ruído de chocalho ao rodar a manivela.	
Causa possível	Solução
2.1 Problema com o cabo de elevação.	2.1 Peça aconselhamento à loja onde comprou o produto.

Problema	
3. O produto não se move com facilidade.	
Causa possível	Solução
3.1 O travão está aplicado.	3.1 Liberte o travão.

EN Trouble shooting

PL Rozwiązywanie problemów

RO Depanare

PT Resolução de problemas

FR Dépannage

DE Fehlerbehebung

ES Resolución de problemas

TR Sorun Giderme

TR

Sorun Giderme

Sorun	
1. Manivela döndürüldüğünde yük kaldırılmıyor veya yükseltilmiyor.	
Olası Neden	Çözüm
1.1 Nominal yük aşılmıştır.	1.1 Yükün ağırlığını azaltın.
1.2 Manivela yanlış yönde döndürülmüştür.	1.2 Ürün üzerindeki yön oklarını kontrol edin ve manivelayı doğru yönde döndürün.
1.3 Kablonun aşınması gibi dahili hasar vardır.	1.3 Ürünü bir uzman tamirciye kontrol ettirin veya tamir ettirin.
1.4 Platformun önünde engeller vardır.	1.4 Engelleri kaldırın.
1.5 Teleskopik çubuk düzgün monte edilmemiştir.	1.5 Teleskopik çubuktaki mafsalları/bağlantıları kontrol edin.
Sorun	
2. Manivela döndürülürken tıkırtı sesi duyulmuyor.	
Olası Neden	Çözüm
2.1 Vinç kablosunda sorun vardır.	2.1 Ürünü satın aldığınız mağazadan destek ve tavsiye talep edin.
Sorun	
3. Ürün kolayca hareket etmiyor.	
Olası Neden	Çözüm
3.1 Fren devrededir.	3.1 Freni devre dışı bırakın.



EN Assembly

FR Assemblage

PL Montaż

DE Montage

RO Asamblare

ES Montaje

PT Montagem

TR Montaj

EN The lift plate requires assembly before use. Before beginning assembly ensure you have all the parts required as detailed. In addition to the supplied hex key a 13mm and 19mm spanner are also required.

PL Podnośnik wymaga zmontowania przed rozpoczęciem użytkowania. Przed rozpoczęciem montażu należy upewnić się, że wszystkie wymagane elementy zostały dostarczone zgodnie z opisem.

Oprócz dołączonego klucza imbusowego wymagane są również klucze płaskie 13 mm i 19 mm.

RO Cadrul de ridicare are nevoie de asamblare înainte de utilizare. Înainte de a începe asamblarea, asigurați-vă că aveți toate componentele necesare, după cum se detaliază mai sus.

Pe lângă cheia hexagonală furnizată, sunt necesare și o cheie de 13 mm, și una de 19 mm.

PT A placa de elevação requer montagem antes da utilização. Antes de iniciar a montagem, certifique-se de que tem todas as peças necessárias, conforme descrito.

Além da chave hexagonal fornecida, também são necessárias uma chave inglesa de 13 mm e uma de 19 mm.

FR Le lève-plaque doit être monté avant d'être utilisé. Avant de commencer le montage, s'assurer d'avoir toutes les pièces nécessaires, conformément à la description.

Outre la clé mâle fournie, des clés plates de 13 mm et 19 mm sont également nécessaires.

DE Die Hebeplattform muss vor der Verwendung zusammengebaut werden. Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass alle erforderlichen Teile wie beschrieben vorhanden sind.

Zusätzlich zum mitgelieferten Sechskantschlüssel sind ein 13-mm- und ein 19-mm-Schraubenschlüssel erforderlich.

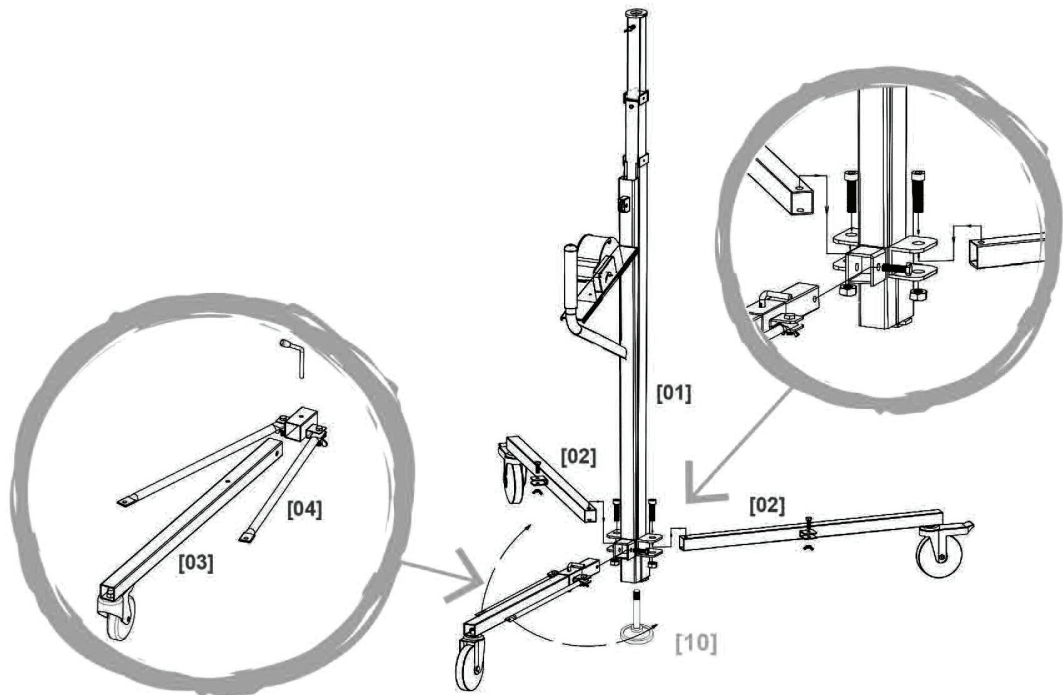
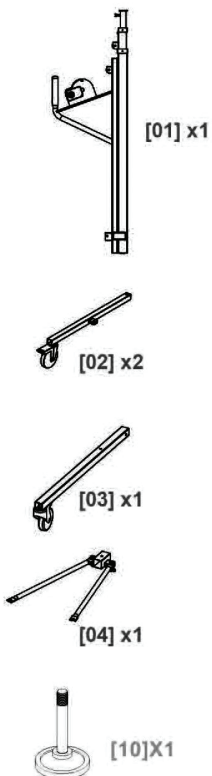
ES La placa de elevación debe montarse antes de su uso. Antes de comenzar el montaje, asegúrese de tener todas las piezas necesarias que se indican.

Además de la llave hexagonal suministrada, también se necesitan una llave de 13 mm y otra de 19 mm.

TR Kullanmadan önce kaldırma plakasının monte edilmesi gerekir. Montaja başlamadan önce açıklandığı gibi gerekli tüm parçalara sahip olduğunuzdan emin olun.

Birlikte verilen alyan anahtara ek olarak bir 13 mm ve 19 mm somun anahtar da gereklidir.

01





EN Assembly
RO Asamblare

FR Assemblage
ES Montaje

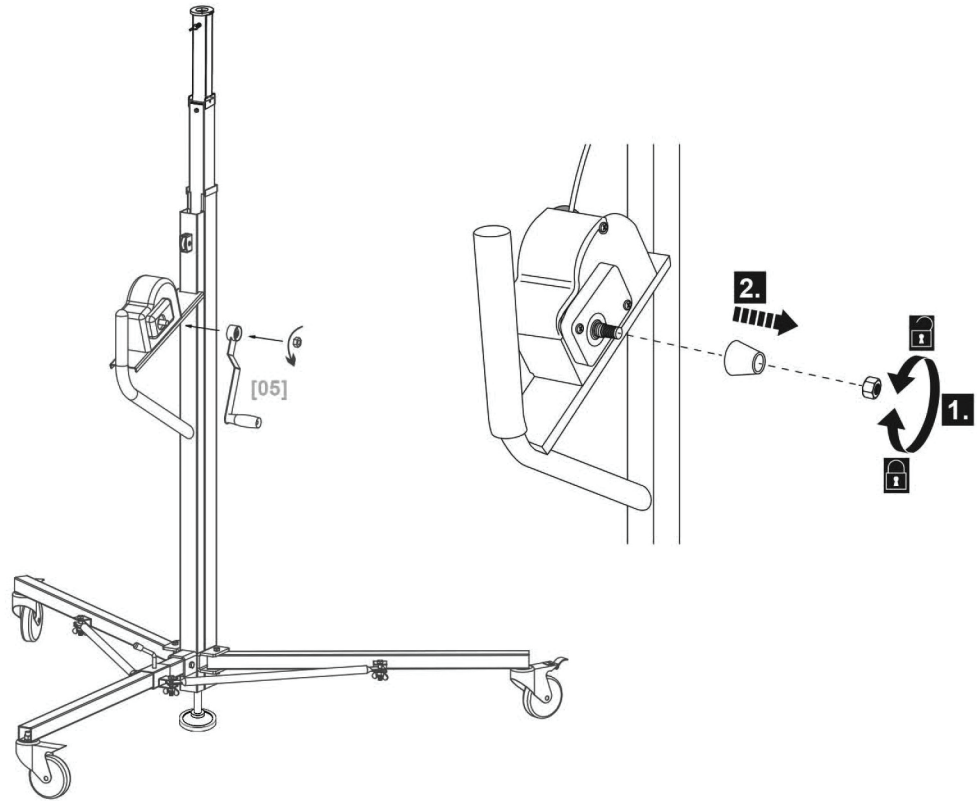
PL Montaż
PT Montagem

DE Montage
TR Montaj

02



[05] x1



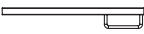
03



[07] x1



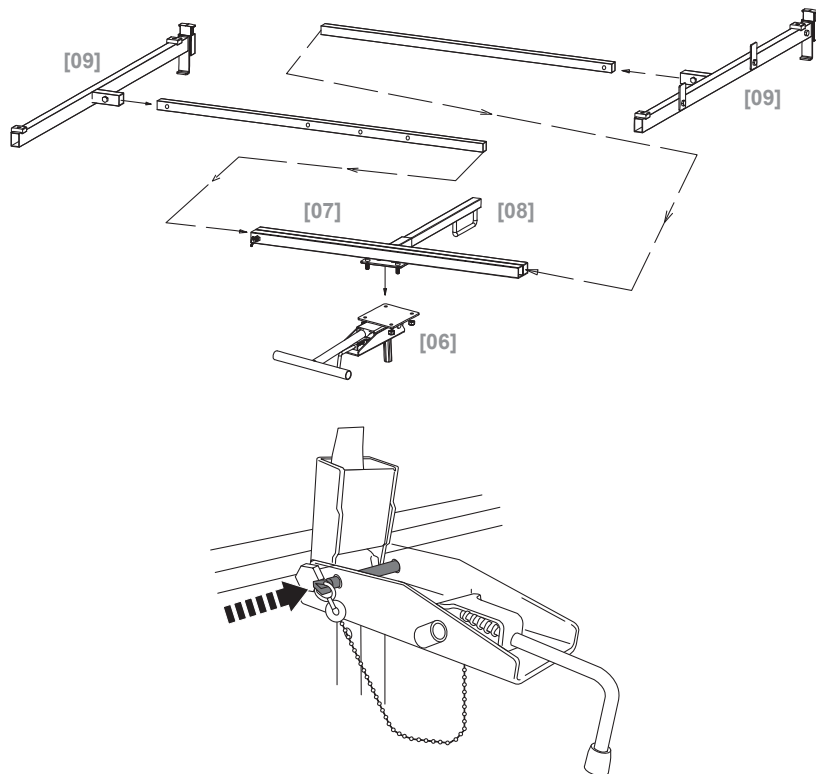
[09] x2



[08] x1



[06] x1





EN Assembly

FR Assemblage

PL Montaż

DE Montage

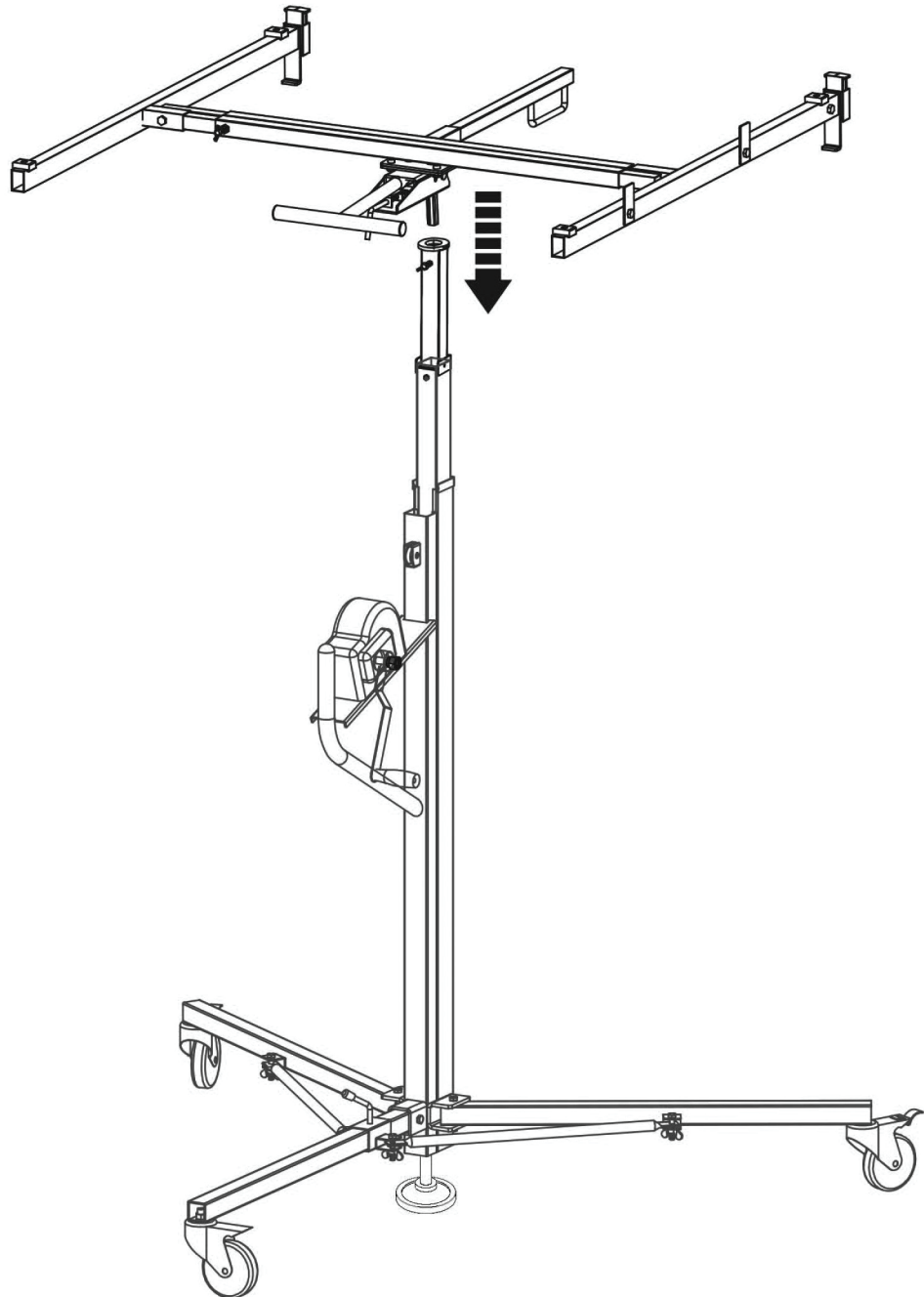
RO Asamblare

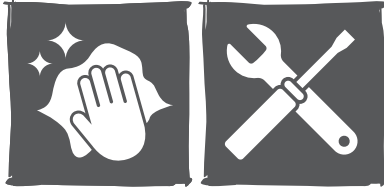
ES Montaje

PT Montagem

TR Montaj

04





EN Care and maintenance

PL Czyszczenie i konserwacja

RO Îngrijire și întreținere

PT Cuidados e manutenção

FR Entretien et maintenance

DE Pflege und wartung

ES Cuidados y mantenimiento

TR Bakım ve onarım

- EN** • Check the product for wear and damage after each use. Have any damaged parts repaired or replaced with new ones by a qualified specialist. Observe the technical requirements.

 - Lubricate all moving parts regularly with standard lubrication grease to prolong safe and proper operation.
 - Inspect the complete length of the steel cable for damage. Have it replaced by a qualified specialist if it shows signs of damage or wear.
- PL** • Po każdym użyciu należy sprawdzić produkt pod kątem zużycia i uszkodzeń. Wszelkie uszkodzone części powinny zostać naprawione lub wymienione na nowe przez wykwalifikowanego specjalistę. Przestrzegać wymagań technicznych.

 - Regularnie smarować wszystkie ruchome części standardowym smarem, aby wydłużyć okres bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji.
 - Sprawdzić całą długość linki stalowej pod kątem uszkodzeń. Jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub zużycia, wymianę należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
- RO** • După fiecare utilizare, verificați dacă produsul s-a deteriorat sau s-a uzat. Aveți grijă ca piesele deteriorate să fie reparate sau înlocuite cu unele noi de către un specialist calificat. Respectați cerințele tehnice.

 - Lubrifiați toate părțile mobile regulat cu lubrifian standard, pentru a prelungi funcționarea corectă și în siguranță.
 - Inspectați toată lungimea cablului din oțel, căutând deteriorări. Dacă are semne de uzură sau deteriorare, chemați un specialist calificat, ca să-l înlocuiască.
- PT** • Verifique o produto quanto a danos e desgaste após cada utilização. Caso alguma peça apresente sinais de danos, solicite a sua reparação ou substituição por peças novas junto de um técnico especializado. Respeite os requisitos técnicos.

 - Lubrifique regularmente todas as peças móveis com massa lubrificante padrão para prolongar o funcionamento seguro e adequado.
 - Inspeccione todo o comprimento do cabo de aço quanto a danos. Caso apresente sinais de danos, solicite a sua substituição junto de um técnico especializado.
- FR** • Vérifier que le produit n'est ni usé ni détérioré après chaque utilisation. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un spécialiste qualifié. Respecter les exigences techniques.

 - Lubrifier régulièrement les pièces mobiles avec de la graisse de lubrification standard pour prolonger leur bon fonctionnement.
 - Inspecter le câble d'acier sur toute sa longueur pour vérifier l'absence de dommages. Le faire remplacer par un spécialiste qualifié s'il présente des signes de dommages ou d'usure.
- DE** • Überprüfen Sie das Produkt nach jeder Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung und Verschleiß. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren oder durch neue ersetzen. Beachten Sie die technischen Anforderungen.

 - Schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig mit Standardschmierfett, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb über einen längeren Zeitraum zu gewährleisten.
 - Überprüfen Sie die gesamte Länge des Stahlkabels auf Beschädigungen. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal austauschen, wenn es Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist.
- ES** • Compruebe si el producto presenta daños y desgaste después de cada uso. Solicite a un especialista cualificado que sustituya o repare las piezas dañadas. Respete los requisitos técnicos.

 - Lubrique todas las piezas móviles regularmente con grasa de lubricación estándar para prolongar el funcionamiento correcto y seguro.
 - Inspeccione toda la longitud del cable de acero en busca de daños. Solicite a un especialista cualificado que lo sustituya si muestra signos de desgaste o daños.
- TR** • Her kullanımdan sonra üründe aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların yetkili bir uzman tarafından onarılmasını veya yenisiyle değiştirilmesini sağlayın. Teknik gereklilikleri göz önünde bulundurun.

 - Güvenli ve düzgün şekilde uzun süre çalışmayı sağlamak için tüm hareketli parçaları standart yağlama yağıyla düzenli olarak yağlayın.
 - Çelik kablounun tamamını hasara karşı kontrol edin. Hasar veya aşınma belirtileri varsa yetkili bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Manufacturer • Fabricant • Producent

Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO

www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

Plasterboard and timber sheet lifter / Lève-Plaque
5059340002453
serial No. range / N°de série 0000000 to 9999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/
Producto/ Produto

Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/Modelo/
Modelo

EAN

Plasterboard and timber sheet lifter
Lève-Plaque

5059340002453

5059340002453

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines

006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

Annex I 2006/42/EC

Annexe I 2006/42/EC

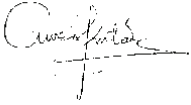
Załącznik I 2006/42/EC

Anexo I 2006/42/EC

Anexa I 2006/42/EC
Anhang I 2006/42/EC

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/
Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality & Sustainability Director

: [date of issue format **25/09/2020**]



(EN) UK DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

Plasterboard and timber sheet lifter / Lève-Plaque
5059340002453
serial No. range / N°de série 0000000 to 9999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/
Producto/ Produto

Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/Modelo/
Modelo

EAN

Plasterboard and timber sheet lifter
Lève-Plaque

5059340002453

5059340002453

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines

006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2006/42/EG als geänderte Maschinenrichtlinie

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

Annex I 2006/42/EC

Annexe I 2006/42/EC

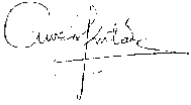
Załącznik I 2006/42/EC

Anexo I 2006/42/EC

Anexa I 2006/42/EC
Anhang I 2006/42/EC

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/
Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom



David Awe
Group Quality & Sustainability Director

: [date of issue format **25/09/2020**]